

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic
grischun

Band: 72 (2010)

Heft: 5: Mehrsprachigkeit

Rubrik: Pagina Rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plurilinguitad – il futur dalla educaziun linguistica moderna

RINO DARMS

Avantatgs dalla plurilinguitad

Avon onns aunc vegneva ina educaziun plurilingua condemnada, perquei ch'ins veva l'impressiun ch'il tschurvi d'in affon seigi all'entschatta surdumandaus cun pli ch'in lungatg. Plaunsiu par'ins denton dad haver acceptau ch'in lungatg vegn buc emprendius sin donn e cuost d'in auter, mobein sin basa e cun agid d'in auter, normalmein dil lungatg-mumma. Aschia vegn ina educaziun plurilingua ozildi buc mo acceptada sco equivalenta ad ina educaziun monolingua, mobein considerata sco superiura, cul resultat che pli e pli biars affons creschan si cun dus e plirs lungatgs, e quei buc mo en territoris tradiziunalmein plurilings. Era en territoris tradiziunalmein monolings vegnan affons pli e pli savens tarmess en scolettas e scolas plurilinguas per ch'els sappien profitar dils avantatgs ch'ina educaziun bilingua porta.

Differents studis han mussau che affons che creschan si cun dus e plirs lungatgs han, en cumparegliaziun cun affons che creschan si cun mo in lungatg,

linguisticamein negins disavantatgs. Plinavon eis ei vegniu demussau ch'affons che creschan si cun dus e plirs lungatgs han pli sempel d'emprender auters lungatgs perquei ch'els ein gia da pign ensi disai da semover en dapli ch'in lungatg. Affons bi- e plurilings san comunicar meglier, ein fetg interessai da sligiar problems («problemlösungsorientiert») e lur rispostas ein savens pli ruffinadas, flexiblas ed originalas che quellas d'affons monolings. Affons che creschan si cun plirs lungatgs san pia buc mo dapli lungatgs, els ein, sco studis demuossan, era pli flexibels e creativs en lur patertgar che affons che creschan si cun mo in lungatg.

La scola romontscha – la megliera scola bilingua dil mund

Malgrad il num ei la scola romontscha tradiziunala buc ina scola monolingua, mobein ina dallas pli veglias scolas bilinguas e, perquei ch'ils absolvents dalla scola romontscha san alla fin sper il romontsch era tuttina bein tudestg sco lur collegas dalla scola monolingua tudestga, da principi la megliera. L'instrucziun spiramein romontscha ils emprems quatter

onns garanteschia ina buna cumpetenza dil romontsch e perquei ch'il tudestg ei aschi omnipresents el mintgadi era dils scolars e dallas scolaras dalla scola romontscha contonschan els alla fin da lur carriera da scola tuttina la medema cumpetenza da tudestg sco lur collegas dalla scola monolingua tudestga.

Il bogn el lungatg

Per acquirir ina buna cumpetenza era en il lungatg pli fleivel, tonschan mo ils sforzs dalla scola bi- e plurilingua denton savens buc. En in context tudestg per exempel eis ei perquei fetg impurtont ch'ils affons vegnien confruntai cul romontsch aschi savens sco pusseivel, e quei buc mo el context dalla scola, per che lur cumpetenza da romontsch corrispundi pli u meins a lur cumpetenza da tudestg. Discuorer romontsch cugl affon, schar leger e tedlar el caussas per romontsch ein aspects gest aschi impurtonts sco la scola per sviluppar la cumpetenza linguistica digl affon e menar el ad ina buna cumpetenza da romontsch e tudestg ed aschia ad in ferma bilinguitad.

